

Curso 2021/2022  
Grado en Traducción e Interpretación Inglés - francés  
Aprobación propuestas Trabajo Fin de Título – 2º Plazo

NIF	APELLIDOS Y NOMBRE	TÍTULO PROPUESTA	TUTOR/A
78537143D	Ávila Soto, Daniel	Pendiente de consensuar con la tutora	M <sup>a</sup> Ivalla Ortega Barrera
54123591Z	García Monzón, Claudia	Propuesta de traducción comentada de un artículo científico sobre la gestión de la información durante la pandemia de covid-19: «Information about the COVID- 19 pandemic – A thematic analysis of different ways of perceiving true and untrue information» (Glasdam y Stjernswärd, 2020)	Víctor González Ruíz
78524327G	Guerrero Pendón, José Manuel	El empleo de los anglicismos no adaptados por los usuarios de Instagram de Canarias	M <sup>a</sup> Goretti García Morales
54123368K	Izquierdo Hernández, Irene	La importancia del uso y de la aplicación de la Teoría de las Inteligencia múltiples para la enseñanza de las lenguas extranjera (pendiente de consensuar con el tutor)	Richard Clouet
42251664C	Matos Rodríguez, Aura	Lenguaje inclusivo y propuestas de alternativas lingüísticas. Estudio teórico y práctico	Gracia Piñero Piñero
45363055V	Melián Santana, Carlos	La paremiología en la traducción y la interpretación	Jadwiga Stalmach Pajestka
43835896N	Mendoza Darías, Samuel	Pendiente de consensuar con la tutora	Ángeles Sánchez Hernández
45177549Y	Naranjo Guerra, Ada	Comparación del doblaje y subtitulado de <i>Cómo conocí a vuestra madre</i>	Francisco Javier Mariscal Linares

Curso 2021/2022  
Grado en Traducción e Interpretación Inglés - francés  
Aprobación propuestas Trabajo Fin de Título – 2º Plazo

NIF	APELLIDOS Y NOMBRE	TÍTULO PROPUESTA	TUTOR/A
44738803 P	Percaz Jiménez, Jorge David	Dificultades a la hora de traducir literatura infantil ilustrada. Prospección inicial y propuesta	Gisela Marcelo Wirnitzer
44744226A	Velázquez García, Laura	La traducción de las palabras malsonantes en la filmografía de Quentin Tarantino	Leticia M <sup>a</sup> Fidalgo González
42222567 H	Zamora Jara, Airán Jesús	Pendiente de consensuar con el tutor	Miguel Ángel Perdomo Batista

**SOLICITUDES DE CAMBIO DE TÍTULO (Consensuadas con los tutores):**

**M<sup>a</sup> del Pino Déniz Díaz (DNI 45365214Z):**

**Título anterior:** La censura en la traducción durante la España franquista

**Nuevo título propuesto:** La censura en la traducción durante la España franquista: análisis de la traducción al español de la obra *1984*, de George Orwell.

**Miriam Ojeda Cabrera (DNI 54170237Q):**

**Título anterior:** La adaptación cinematográfica de una obra literaria: dificultad de la traducción de *Call me by your name*

**Nuevo título propuesto:** Análisis de la traducción al español de la película *Daddy Day Care* desde el punto de vista fraseológico.